

PEDAGOG: AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: TOVE JONSTOIJ
BESTÄLLNINGNUMMER: 103647/TV9

FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA SAISON 1

Episode 9 Pas d'inquiétude

Familjerna Lepic och Bouley är grannar. Deras tonårsdöttrar Tiphaine och Soline är kompisar men familjerna umgås inte. De är väldigt olika: familjen Lepic är en katolsk, konventionell familj som går i kyrkan på söndagarna, röstar borgerligt och tycker att barn ska lyda. Familjen Bouley är vänsterorienterad och anser sig vara mycket modern, öppen och liberal. Båda familjerna deltar i ett tv-program där dagens barnuppfostran ska skildras. Det är upplagt för konflikt.

1) Les deux familles s'inquiètent pour leurs enfants

Vem säger vad? Dra streck !

Ton fils se drogue !

Il est crevé, il mange à peine

Tu es sûr de vouloir aller à la classe verte ?

Famille Bouley

Il ne peut pas dormir sans son doudou !

On va observer notre fils de plus près

Une longue semaine sans papa et maman ?

Famille Lepic

On s'est dit : « Ca n'arrivera pas chez nous »

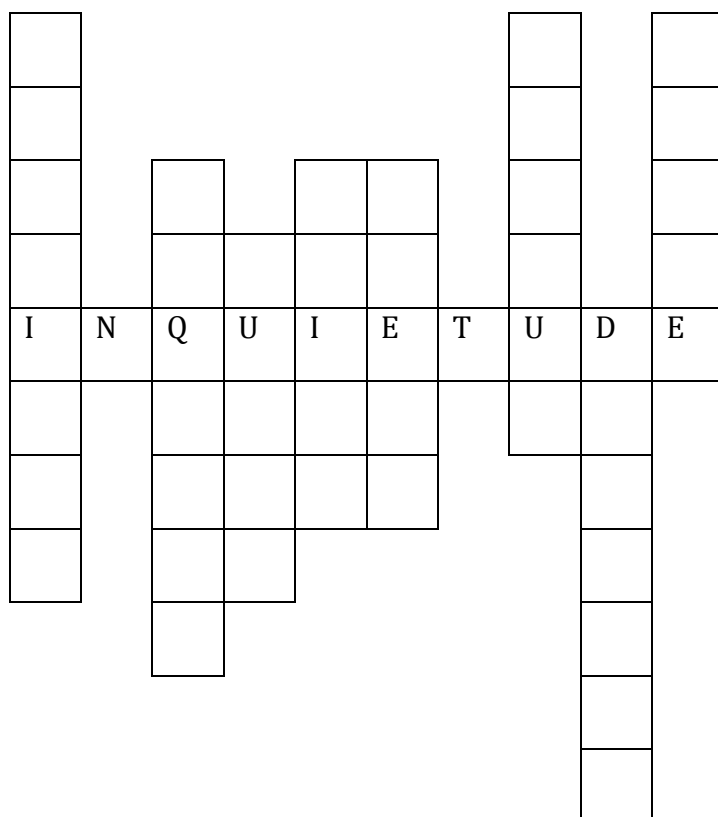
C'est ce qui peut arriver de pire à des parents

2) Autour de ... inquiétude

Här följer några uttryck som har med oro att göra. Vad betyder de? Para ihop!

Angoisse	Allvarligt
Déprimant	Lugna sig
Grave	Oroa sig
S'affoler	Deprimerande
Se calmer	Ångest
S'inquiéter	Bli galen av oro

Fyll i ordflätan med hjälp av orden i listan



Angoisse

Crevé

Déprimé

Drogue

Fumer

Grave

Inquiet

Joint

3) Que raconte Tiphaine à Valérie et Denis ?

Vad säger de? Försök att återge dialogen genom att sätta ihop meningarna i rätt ordning.

Om du behöver hjälp, titta en gång till på filmen från 25:00 till 25:38.

Tiphaine :

Non mais attendez !

Arrêtez ! C'est une blague !

Eh ben, ce matin, il n'était plus dans son lit.

Maman ! Denis ! La maîtresse d'Eliott a téléphoné. Il a disparu.

Valérie :

Appelle les flics tout de suite !

Je vais mourir !

Quoi ?

Il est où ce téléphone ?

Denis :

Il est où le téléphone ?

Je l'ai. Pourquoi tu ne nous les as pas passés ?

Le numéro

Ils ont appelé les flics ? Il est où le téléphone ?

Facit på sista sidan

4) Ça vous surprend ?

Diskutera på svenska och jämför med Sverige.

Vad händer när Christophes privatlärares man kommer hem till familjen

Lepic?

5) Fais pas ci, fais pas ça !

<p>Vad säger Denis till Valérie när han ber henne att inte oroa sig ber henne att lugna sig stänga av (teven) ringa (polisen) sluta lägga av</p>	<p>Appelle ! (les flics) Arrête ! Attendez ! Calme-toi ! Crois-moi ! Dis-leur !</p>
<p>Vad säger Denis till Eliott när han vill att han ska vara som en man ber honom lyssna ber honom komma och titta ber honom prata</p>	<p>Donne-moi ! Ecoute ! Eteins ! (la télé) Finis ! (ta phrase) Laisse tomber !</p>
<p>Vad säger Renaud till Fabienne när han ber henne ringa upp dem igen säga till dem tro på honom ge honom avsluta (meningen) sätta igång (gå dit)</p>	<p>Lisez ! (les journaux) Ne t'inquiète pas ! Parle ! Rappelle-les ! Regardez ! (la télé) Sois un homme !</p>
<p>Vad säger Fabienne till barnen när hon vill att de ska läsa (tidningarna) att de ska titta (på tv) att de ska vara tysta att de ska komma genast att de ska vänta</p>	<p>Taisez-vous ! Vas-y ! Venez vite ! Viens voir !</p>

6) La politesse

Att vara artig är mycket viktigt i Frankrike.

Det första man måste lära sig är att hälsa ordentligt. *Bonjour*

Madame/Monsieur, säger man innan man frågar eller ber om något, annars kan man få sura kommentarer. Innan man beställer på café eller restaurang hälsar man och också när man går in i en affär. Och när man går säger man *Au revoir Madame/Monsieur*, gärna med tillägget: *Bonne journée !*

Men man använder också många fula ord, *des gros mots*, när man blir arg, t.o.m. högborgliga Fabienne uttrycker sig ofta grovt. Både grova och artiga ord och uttryck är så vanliga i Frankrike att det kan vara roligt att känna till dem. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

Les mots polis	Les mots doux	Les gros mots
Non merci	Chérie	À la con
Pardon	Mon ange	Conneries
Je suis désolé	Mon bébé	La salope
	Mon chaton	Les petits cons
	Mon chéri	Merde !
	Mon grand garçon	Saloperie
	Mon vieux	Se faire chier
	Pauvre petit chou	



7) Ça fait très français

Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda. Vad betyder de? Placera dem på rätt ställe i meningarna nedan. OBS! Vissa uttryck passar ibland på flera ställen.

Bon ben, on y va ?	J'en sais rien
C'est dingue !	Ne t'inquiète pas
C'est incroyable !	Qu'est-ce que c'est que tu racontes ?
Ça ne sert à rien	Qu'est-ce qui t'arrive ?
Ça y est !	Qu'est-ce qui te prend ?
Du calme, du calme	Tant pis
Enfin, ça va pas ?	

Pourquoi tu es crevé ?

..... ? Tu es complètement folle !?

C'est pas grave.....

..... Rien.

Qu'est-ce qu'il a grandi !

..... De toute façon, il ne m'écoute pas

Je ne peux pas te donner le fric.

..... D'accord.

..... ! Le bus est là !

Je te jure

..... ? Il a disparu ?

Facit på sista sidan

La classe verte

De flesta barn i Frankrike har någon gång varit på *classe verte*. Under en vecka eller två åker hela klassen iväg med sina lärare till något ställe på landet där alla bor tillsammans. Man har vanliga lektioner på förmiddagen och fritidsaktiviteter utomhus på eftermiddagen. Det kan vara allt från ridning, till bergsklättring, kajak, vandringar i naturen osv. I allmänhet följer barnen upp vistelsen med ett arbete om trakten där de varit. *Classe verte* äger oftast rum på lågstadiet, *l'école primaire*, och för många barn är det första gången de lämnar hemmet och föräldrarna, som för Eliott.

Classe de neige är motsvarigheten på vintern. Då åker klassen till en skidort i bergen och undervisning varierar med skidåkning.



Facit

3) Que raconte Tiphaine à Valérie et Denis ?

Tiphaine : Maman ! Denis ! La maîtresse d'Eliott a téléphoné. Il a disparu.

Valérie : Quoi ?

T : Ce matin, il n'était plus dans son lit.

Denis : Ils ont appelé les flics ? Il est où, le téléphone ?

V : Appelle les flics tout de suite !

D : Il est où, le téléphone ?

T : Non mais attendez !

D : Le numéro

V : Il est où, ce téléphone ?

D : Je l'ai. Pourquoi tu ne nous les as pas passés ?

V : Je vais mourir !

T : Arrêtez ! C'est une blague !

7) Ça fait très français

Pourquoi tu es crevé ? Qu'est-ce qui t'arrive ?/J'en sais rien.

Enfin, ça va pas ?/ Qu'est-ce qui te prend ? Tu es complètement folle !

C'est pas grave. Ne t'inquiète pas/Du calme, du calme.

Qu'est-ce qui t'arrive ? Rien.

Qu'est-ce qu'il a grandi ! C'est dingue/C'est incroyable !

Ça ne sert à rien. De toute façon, il ne m'écoute pas.

Je ne peux pas te donner le fric. Tant pis.

Bon ben, on y va ? D'accord.

Ça y est ! Le bus est là !

Je te jure. J'en sais rien.

Qu'est-ce que tu racontes ? Il a disparu ??